

EXTRAORDINARY



UITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA Government Gazette

Staatskoerant VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CXVIII.] PRICE 6d. PRETORIA, 10 NOVEMBER 1939 PRYS 6d. [No. 2700
10 NOVEMBER

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GENERAL NOTICES

MISCELLANEOUS.

The following notices are published for general information:—

* NOTICE No. 882 of 1939.

NOTICE BY THE LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Agriculture and Forestry has consented to the payment by the Livestock and Meat Industries Control Board out of its levy funds of the following bounties or premiums in terms of section seventeen (1) (d) of the Livestock and Meat Industries Act (Act No. 48 of 1934), to any person who exports from the Union the undermentioned grades of beef as defined in the regulations published under Government Notice No. 106 of 1937 and No. 702 of 1939; provided, however, that for the purposes of this regulation the said definitions shall be amended to include only beef of the said grades cooled, preserved and transported at freezing temperatures which shall not exceed 20 degrees Fahrenheit:—

(a) 1st Quality Grade	
Super A	3½d. per lb. dressed weight.
(b) 1st Quality Grade A	2½d. per lb. dressed weight.
(c) 1st Quality Grade B	2½d. per lb. dressed weight.
(d) 1st Quality Grade C	1½d. per lb. dressed weight.

The payment of the above bounties or premiums shall further be subject to the following conditions:—

- Bounties or premiums will be paid on a maximum of 10,000 carcasses of beef or alternatively on 20,000 sides of beef or alternatively 40,000 quarters of beef.
- The bounties or premiums will be paid for a period not exceeding 12 months, commencing with the 16th day of November, 1939.
- If, in its opinion, a state of emergency exists, the Board may, at any time, discontinue the payment of the aforementioned bounties or premiums after having given notice in the *Government Gazette* of its intention to do so.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbahoek met 'n * gemerk.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

DIVERSE.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* KENNISGEWING No. 882 VAN 1939.

KENNISGEWING DEUR DIE RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Landbou en Bosbou sy goedkeuring geheg het aan die betaling van ondergenoemde toeslae of premies deur die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheide uit sy heffingsfondse, kragtens artikel sewentien (1) (d) van die Wet op die Vee- en Vleisnywerheide, 1934 (Wet No. 48 van 1934), aan enigenen wat ondergenoemde grade beesvleis, soos omskryf in die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewings Nos. 106 van 1937 en 702 van 1939, uit die Unie uitvoer, met dien verstande dat vir die doeleindes van hierdie regulasie voorgenoemde omskrywings sodanig gewysig word dat dit slegs beesvleis van voorgenoemde grade insluit wat verkoel, gepreserveer en vervoer word teen verkoelings-temperatuur wat nie 20 grade Fahrenheit oorskry nie.

(a) Eerste Kwaliteit Graad	
Super A	3½d. per pond geslagte gewig.
(b) Eerste Kwaliteit Graad	
A	2½d. per pond geslagte gewig.
(c) Eerste Kwaliteit Graad	
B	2½d. per pond geslagte gewig.
(d) Eerste Kwaliteit Graad	
C	1½d. per pond geslagte gewig.

Die betaling van voornoemde toeslae of premies is ook onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

- Die toeslae of premies sal slegs op 'n maksimum van 10,000 karkasse beesvleis, of 20,000 halwe karkasse beesvleis, of 40,000 kwarte beesvleis betaal word.
- Die toeslae of premies sal betaal word vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande met ingang van 16 November 1939.
- Indien daar volgens die mening van die Raad 'n noodtoestand bestaan, kan die Raad te eniger tyd die betaling van voorgenoemde toeslae of premies staak na kennisgewing in die *Staatskoerant* te dien effekte.

Intending exporters are required to lodge their applications with the Board, not later than fourteen days after the appearance of this notice in the *Government Gazette*, for a share in the export of the quantity of beef herein mentioned.

In order that the Board may achieve its object of causing the above-mentioned total quantity of beef to be exported, applicants must submit evidence of their ability to export the quantities they apply for, and the Board may, from time to time, allocate such quantities to such persons who, in its opinion will be able to export the quantities so allocated.

Notice No. 747 of 1939 is hereby withdrawn.

Notice No. 404 of 1939 is hereby amended by the withdrawal therefrom of the above-mentioned grades of beef.

Notice No. 404 is further amended by the addition thereto of the following paragraph:—

“No bounty or premium will be paid on Second Quality Grade X beef unless the prior authority of the Board has been obtained for the export of such beef.”

By Order of the Board.

J. R. McLOUGHLIN,
General Secretary, Livestock
and Meat Industries Control Board.

Johannesburg, 8th November, 1939.

★ NOTICE No. 883 of 1939.

NOTICE BY THE LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES
CONTROL BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Agriculture and Forestry has consented to the payment by the Livestock and Meat Industries Control Board out of its levy funds of the following bounties or premiums in terms of section seventeen (1) (d) of the Livestock and Meat Industries Act (Act No. 48 of 1934), to any person who exports from the Union the undermentioned grades of lamb as defined in Section 2 (1) (a) of the regulations published under Government Notice No. 1544 of 23rd September, 1938, and under the provisions of the said regulations:—

- (a) Grade A: 2½d. per lb.
- (b) Grade B: 2¼d. per lb.
- (c) Grade C: 1½d. per lb.

The payment of the above bounties or premiums shall further be subject to the following conditions:—

- (1) The bounties or premiums will be paid on a maximum of 26,000 carcasses of lamb.
- (2) The bounties or premiums will be paid for a period not exceeding 12 months commencing with the 16th day of November, 1939.
- (3) If, in its opinion, a state of emergency exists, the Board may, at any time, discontinue the payment of the aforementioned bounties or premiums after having given notice in the *Government Gazette* of its intention to do so.

Intending exporters are required to lodge their applications with the Board, not later than fourteen days after the appearance of this notice in the *Government Gazette*, for a share in the export of the quantity of lamb herein mentioned.

In order that the Board may achieve its object of causing the above-mentioned total quantity of lamb to be exported, applicants must submit evidence of their ability to export the quantity they apply for, and the Board may, from time to time, allocate such quantities to such persons who, in its opinion, will be able to export the quantities so allocated.

Notice No. 963 of 1938 is hereby withdrawn.

Notice No. 284 of 1936 is hereby amended—

- (i) by the withdrawal therefrom in the case of paragraph (a) of Grade A lamb, in the case of paragraph (b) of Grade B lamb;
- (ii) by the withdrawal therefrom of the words “No. 1325 of 1935” and the substitution therefor of the words “No. 1544 of 1938”;
- (iii) and by the addition of the following paragraph:—
“No bounty or premium will be paid on Grade A Mutton, Grade B Mutton, Grade AP-Lamb and Grade BP-Lamb unless the prior authority of the Board has been obtained for the export of such mutton and lamb.”

By Order of the Board.

J. R. McLOUGHLIN,
General Secretary, Livestock and Meat
Industries Control Board.

Johannesburg, 8th November, 1939.

Persone wat voornemens is om aan hierdie uitvoer deel te neem moet hulle aansoek vir 'n deel in die uitvoer van voorgenoemde hoeveelheid beesvleis hoogstens veertien dae na publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant* by die Raad indien.

Ten einde die Raad in staat te stel om sy doel te bereik om voorgenoemde totale hoeveelheid beesvleis uit te voer, moet applikante bewys lewer van hul bevoegdheid om die hoeveelhede waarom hulle aansoek gedoen het uit te voer, en die Raad kan van tyd tot tyd sodanige hoeveelhede toesê aan sodanige persone wat na sy mening bevoegd is om die toegestane hoeveelhede uit te voer.

Kennisgewing No. 747 van 1939 word hierby herroep.

Kennisgewing No. 404 van 1939 word hierby gewysig deur die terugtrekking daarvan van voorgenoemde grade beesvleis.

Kennisgewing No. 404 word verder gewysig deur die byvoeging van die volgende paragraaf:—

„Geen toeslag of premie sal op tweede kwaliteit Graad „X” beesvleis betaal word nie tensy die toestemming van die Raad vir die uitvoer van sodanige beesvleis vooraf verkry is.”

Op las van die Raad.

J. R. McLOUGHLIN,
Algemene Sekretaris, Raad van
Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede.

Johannesburg, 8 November 1939.

★ KENNISGEWING No. 883 VAN 1939.

KENNISGEWING DEUR DIE RAAD VAN BEHEER OOR
DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Hierby word vir algemene informasie bekend gemaak dat die Minister van Landbou en Bosbou sy goedkeuring gegee het aan die betaling van die ondergrondse toeslae of premies deur die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede uit sy heffingsfondse, kragtens artikel sewentien (1) (d) van die Wet op die Vee- en Vleisnywerhede, 1934 (Wet No. 48 van 1934), aan enigeen wat ondergenoemde grade lamvleis, soos omskryf in artikel 2 (1) (a) van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1544 van 23 September 1938, en kragtens die bepalings van vermeldde regulasies uit die Unie uitvoer.

- (a) Graad A: 2½d. per pond.
- (b) Graad B: 2¼d. per pond.
- (c) Graad C: 1½d. per pond.

Die betaling van voorgenoemde toeslae of premies is ook onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

- (1) Die toeslae of premies sal op 'n maksimum van 26,000 karkasse lamvleis betaal word.
- (2) Die toeslae of premies sal betaal word vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande met ingang van 16 November 1939.
- (3) Indien daar volgens die mening van die Raad 'n noodtoestand bestaan, kan die Raad te eniger tyd die betaling van voorgenoemde toeslae of premies staak na kennisgewing in die *Staatskoerant* te dien effekte.

Persone wat voornemens is om aan hierdie uitvoer deel te neem moet hulle aansoek vir 'n deel in die uitvoer van voorgenoemde hoeveelheid lamvleis hoogstens veertien dae na publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant* by die Raad indien.

Ten einde die Raad in staat te stel om sy doel te bereik om voorgenoemde totale hoeveelheid lamvleis uit te voer, moet applikante bewys lewer van hul bevoegdheid om die hoeveelhede waarvoor hulle aansoek gedoen het, uit te voer, en die Raad kan van tyd tot tyd sodanige hoeveelhede aan sodanige persone toesê wat volgens sy mening bevoegd is om die toegestane hoeveelhede uit te voer.

Kennisgewing No. 963 van 1938 word hierby herroep.

Kennisgewing No. 284 van 1936 word hierby gewysig—

- (i) deur die terugtrekking daarvan in die geval van paragraaf (a) van Graad „A” lamvleis en in die geval van paragraaf (b) van Graad „B” lamvleis;
- (ii) deur die skraping van die woorde „No. 1325 van 1935” wat vervang word deur die woorde „No. 1544 van 1938”;
- (iii) en deur die byvoeging van die volgende paragraaf:—
„Geen toeslag of premie sal op Graad „A” skaapvleis, Graad „B” skaapvleis, Graad AP-lamvleis en Graad BP-lamvleis betaal word nie tensy die toestemming van die Raad vir die uitvoer van sodanige skaapvleis en lamvleis vooraf verkry is.”

Op las van die Raad.

J. R. McLOUGHLIN,
Algemene Sekretaris, Raad van Beheer oor
die Vee- en Vleisnywerhede.

Johannesburg, 8 November 1939.